



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

23245/2019

12.6 Straßendienst Pustertal - Servizio strade Val Pusteria

Betreff:

12.06/66 - 122305.M9999S.00.01901 - OM
n. 4

Merkur Chemical G.m.b.H.

Verschiedene Produkte (chemische
Produkte, Papierartikel, ...)

Oggetto:

12.06/66 - 122305.M9999S.00.01901 - OM
n. 4

Merkur Chemical S.r.l.

Vari prodotti (prodotti chimici, carta, ...)

Zweckbindungsdekret Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D190023245
Impegno n.:

Von: 18.11.2019
Del:

Organisationseinheit: 12.6 Straßendienst Pustertal - Servizio strade Val Pusteria
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore d'Ufficio
Tipo:

Anrechnungsj. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.l. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstigter Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitsdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2019	U10051.0900	D190017136	006	86745	1.464,00	13.09.2019

Begründung: Der Direktor des Straßendienstes Pustertal
SCHICKT VORAUSS, dass
die Abteilung 12 Straßendienst die Funktion des Straßeneigentümers im Sinne von Art. 14 des GvD Nr. 285 vom 30.04.92 (Straßenverkehrsordnung) ausübt;
die institutionellen Aufgaben des Straßendienstes die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung des verwalteten Straßennetzes umfassen;
die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung laut Art. 14 des Gv.D. 30.04.92, Nr. 285 erfordern, zum Zwecke der Gewährleistung der Verkehrssicherheit und des Verkehrsflusses, eine konstante Anwesenheit des Überwachungspersonals sowie den zeitnahen und unverzüglichen Einsatz des mit der Instandhaltung beauftragten Personals;
der Straßendienst für die Wahrnehmung der institutionellen Aufgaben die im Betreff angeführten Güter ankaufen muss;
NIMMT EINSICHT
in das Ausgabenprogramm 2019 über die ordentliche Instandhaltung des Straßennetzes;
in die Begründungen und Verfahrenshinweise, die im technischen Bericht des genannten

Motivazione: Il direttore del servizio strade Val Pusteria
PREMESSO che
la ripartizione 12 Servizio strade svolge la funzione di ente proprietario delle strade ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285 (codice della strada);
fra i compiti istituzionali del Servizio strade rientrano, la sorveglianza, il controllo e la manutenzione della rete stradale in gestione;
allo scopo di garantire la sicurezza e la fluidità della circolazione la sorveglianza, il controllo e la manutenzione di cui all'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285, richiedono una presenza continua del personale di sorveglianza ed il tempestivo e celere intervento del personale manutentore;
il Servizio strade deve approvvigionarsi dei beni indicati in oggetto per poter svolgere i propri compiti istituzionali;
VISTO
il programma di spesa 2019 per la manutenzione ordinaria della rete viaria;
le motivazioni e le indicazioni procedurali espresse nella relazione tecnica di tale programma d'interventi;
il preventivo di spesa della ditta appresso indicata;
l'art. 21-ter, comma 2 della L.P. 1/2002;
l'art. 1, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 il quale stabilisce che tutte le procedure di aggiudicazione di appalti pubblici e le relative valutazioni debbano

Maßnahmenprogrammes enthalten sind;
in den Kostenvoranschlag der
nachstehend angeführten Firma;
in den Art. 21-ter, Abs 2; des LG 1/2002;
in den Art. 1, Abs. 2 des L.G. vom
17.12.2015, Nr. 16, welcher festlegt, dass
alle Verfahren zur Vergabe von
öffentlichen Aufträgen und alle
entsprechenden Bewertungen den
Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der
Angemessenheit und der Transparenz
gerecht werden müssen;
in den Art. 41 des L.G. vom 17.12.2015,
Nr. 16;
In den Art. 36, Abs. 2, Buchstabe a) des
GVD Nr. 50/2016 der vorsieht, dass die
Vergabestellen Aufträge für Arbeiten,
Dienstleistungen oder Lieferungen unter
40.000,00 € mittels Direktauftrag auch
ohne vorige Konsultation von zwei oder
mehreren Wirtschaftsteilnehmern oder für
Arbeiten in Eigenregie vergeben können;
in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr.
1449 vom 31.01.2017, mit welchem den
Amsdirektoren der Ämter des
Straßendienstes im Rahmen ihrer
Zuständigkeitsbereiche die Befugnis
gemäß Art. 6, Absatz 12 des L.G. Nr. 17
vom 22.10.1993 für die Ermächtigung
zum Abschluss von Verträgen für
Bauleistungen, Dienstleistungen und
Lieferungen mit Auftragswerten unter
40.000,00 € übertragen worden ist;
ERACHTET
es als zweckdienlich, den Auftrag für die
Ausführung der im Betreff genannten
Leistung der nachstehend angeführten
Firma zu erteilen, weil
-- die Leistungen am besten unseren
Anforderungen entsprechen;
den angebotenen Preis für die im Betreff
angeführte Lieferungen als angemessen;

ispirarsi ai principi di proporzionalità,
adeguatezza e trasparenza;
l'art. 41 della L.P. 17.12.2015, n. 16;
l'art. 36, comma 2, lettera a) del D.lgs. n.
50/2016, il quale prevede che per
affidamenti di lavori, servizi e forniture di
importo inferiore a 40.000 euro le stazioni
appaltanti possano procedere mediante
affidamento diretto, anche senza previa
consultazione di due o più operatori
economici o per i lavori in
amministrazione diretta;
il decreto del Direttore di ripartizione n.
1449 del 31.01.2017, con il quale ai
direttori d'ufficio del Servizio strade è stata
delegata, nell'ambito delle proprie
competenze, la funzione autorizzativa per
la stipulazione di contratti d'importo
inferiore a € 40.000,00 inerenti a lavori,
servizi e forniture, ai sensi dell'art. 6,
comma 12 della L.P. 22.10.1993, n. 17;
RITENUTO
conveniente affidare l'incarico per
l'esecuzione della prestazione in oggetto
alla ditta appresso indicata perché;
-- le prestazioni corrispondono
maggiormente alle nostre esigenze;
congruo il prezzo offerto per la fornitura in
oggetto;
CONSIDERATO che
non sono attive convenzioni dell'Agenzia
per i contratti pubblici ACP relative alla
fornitura indicata in oggetto;
per la fornitura in oggetto non risultano
pubblicati prezzi di riferimento sul sito
dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP;
non è possibile determinare l'importo
esatto da pagare perché dipende
dall'effettivo consumo durante l'anno;
la previsione di spesa è stata fatta in base
alle fatture dell'anno passato;
ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011

STELLT FEST, dass
 die Agentur für öffentliche Verträge AOV
 für die im Betreff genannte Lieferungen
 keine Rahmenvereinbarung
 abgeschlossen hat;
 die Agentur für öffentliche Verträge AOV
 für die im Betreff genannte Lieferungen
 keine Referenzpreise veröffentlicht hat;
 es nicht möglich ist, die genau zu
 bezahlende Summe festzulegen, weil
 diese vom effektiven Verbrauch während
 des Jahres abhängt;
 der Betrag auf Grund der Rechnungen
 vom letzten Jahr zusammenstellt worden
 ist;
 gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle
 passiven rechtlich wirksamen
 Verbindlichkeiten registriert werden
 müssen, sobald sie abgeschlossen
 werden und dem Haushaltsjahr
 zugeordnet werden müssen, in dem die
 Verbindlichkeit einlösbar wird;
 die Zweckbindung der Ausgaben
 vorgenommen werden muss, sobald die
 vom Gesetz für die
 Ausgabenzweckbindung vorgesehenen
 Elemente bekannt sind;
 die entsprechende Ausgabe bereits mit
 der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit
 welcher das Ausgabenprogramm für
 Instandhaltungsmaßnahmen bis zu
 200.000,00 gemäß Art. 48, Abs. 3 des
 Landesgesetzes vom 29. Januar 2002,
 Nr. 1 genehmigt wurde;
 die zuständige Organisationseinheit nach
 Abschluss des Geschäftsaktes die
 Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48,
 Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29.
 Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere
 Verpflichtungen vornimmt;

tutte le obbligazioni giuridicamente
 passive devono essere registrate quando
 l'obbligazione è perfezionata, con
 imputazione all'esercizio in cui
 l'obbligazione viene a scadenza;
 l'impegno di spesa deve essere disposto
 appena sono noti gli elementi richiesti
 dalla legge per assumere l'impegno di
 spesa;
 la relativa spesa risulta già prenotata con
 il provvedimento di approvazione del
 programma di spesa per interventi di
 manutenzione fino 200.000,00 € ai sensi
 dell'art. 48, comma 3 della legge
 provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;
 l'unità organizzativa competente,
 successivamente al perfezionamento
 dell'atto gestionale, provvede sensi
 dell'art. 48, comma 3 della legge
 provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla
 registrazione dell'impegno della spesa,
 senza ulteriori adempimenti;

Daten des Begünstigten:

Dati del creditore:

Daten des Begünstigten:		Dati del creditore:	
86745	MERKUR CHEMICAL GMBH .	VIA DÜRER 18/B 39100 BOLZANO (BZ) - IT	01069420212

In Erwägung des Vorausgeschickten	Tutto ciò premesso
verfügt	decreta
die direkte Beauftragung der im Betreff angeführte Lieferung an die Firma Merkur Chemical G.m.b.H. wird ermächtigt. die Anpassung der Ausgabenzweckbindung an den effektiven Konsum und die entsprechende auszuzahlende Summe wird ermächtigt.	di autorizzare l'affidamento diretto della fornitura in oggetto alla ditta Merkur Chemical S.r.l.. di autorizzare l'adeguamento dell'impegno di spesa all'effettivo consumo ed alla corrispondente somma da pagare.
die entsprechende Gesamtausgabe von 1.464,00 € wird wie folgt zweckgebunden:	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 1.464,00 come sotto dettagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2019	U10051.0900	1.464,00



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

RUFINATSCHA GOETZ FLORIAN

18/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Goetz Florian Rufinatscha

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma